



GEMEINDE FRANKENAU-UNTERPULLENDORF

7361 Frankenau 108, Tel.: 02615/87 278, Fax 02615/87 110
e-mail: post@frankenau-unterpullendorf.bgld.gv.at www.frankenau-unterpullendorf.gv.at



KOMMEN SIE VORBEI!



Im Gemeindesaal Frankenau
Mittwoch, 21. Juli 2021,
09:00 bis 11:00 Uhr



GEMEINDE-INFO

*Geschätzte MitbürgerInnen aus Frankenau,
Großmutschen, Kleinmutschen und
Unterpullendorf!*

*Dragi sugradjani s Frakanave, Mučindrofa,
Pervan i Dolnje Pulje!*

Der Sommer ist da!

Durch die Lockerungen der COVID-Maßnahmen aufgrund der sinkenden Fallzahlen und des Impffortschritts, hoffen wir alle auf ein wenig Normalität.

*Ich wünsche Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger,
eine schöne Urlaubszeit und vor allem einen
angenehmen und erholsamen Sommer!*

Den Schülern und Studenten unserer Großgemeinde wünsche ich
eine schöne Ferienzeit!

Željim vam svim lipe praznike i lipe ljetašne dane!



Ihre/Vaša

Bürgermeisterin/načelnica
Angelika MILEDER
0650/390 23 16

Ausschnitte aus dem Gemeinderat

- **Besetzung der ausgeschriebenen Stelle einer Kindergartenpädagogin/eines Kindergartenpädagogen**

Die ausgeschriebene Stelle als Kindergartenpädagogin wurde mit **Frau Katja Zontsich aus Unterpullendorf** besetzt. Sie ist bereits seit März 2021, jedoch befristet bis 31.08.2021, in unserer Gemeinde beschäftigt. Es freut mich sehr, dass wir Sie für ein weiteres Jahr im Kindergarten begrüßen dürfen (einstimmig beschlossen).



- **Ergänzung zur Vergabe über die Lieferung und Montage einer Küche für den Campus Kleinmutschen**

Beim Naturmaß nehmen durch die Fa. BTG, kam der Vorschlag, die Arbeitsplatte aus hygienischen Gründen in einem Element mit der Durchreiche auszuführen. Die Gesamtkosten erhöhen sich dadurch von € 11.394,17 auf € 13.048,54 (schriftlich beschlossen 18 ja, 1 Enthaltung).

- **Beschluss über die Lieferung der Möblierung für den Campus Kleinmutschen**

Aufgrund intensiver Gespräche zwischen Pädagogen der Volksschule und dem Kindergarten mit dem Vertreter der Fa. Schulmöbel Mayr, konnte ein Plan mit Anbot erstellt werden. Die Gesamtkosten für den Kindergarten belaufen sich auf € 5.780,88, für die Volksschule € 78.207,53 (beschlossen 15 ja, 4 Enthaltungen).

- **Wirtschaftsförderung für das WJ 2020: Beschlussfassung**

Die Wirtschaftsförderung für das Jahr 2020 wird mit insgesamt € 4.007,63 an die antragstellenden, gemeindeansässigen Betriebe ausbezahlt (beschlossen 18 ja, 1 Enthaltung).

- **Baurechts- und Mietvertrag für den Campus Kleinmutschen: Beschlussfassung**

Nach Durchsicht und einiger weniger Ergänzun-

gen der Juristen der OSG, konnten der Baurechts- und Mietvertrag nun endgültig beschlossen und unterschrieben werden (beschlossen 15 ja, 4 Enthaltungen).

- **OFW Frankenau: Beschlussfassung über die Anschaffung eines Tanklöschfahrzeuges**

Einstimmig wurde der Ankauf eines TLF 2000 für die Ortsfeuerwehr Frankenau beschlossen. Die Gesamtkosten betragen € 345.000,-. Die Förderungen von Land Burgenland und unserer Gemeinde betragen jeweils €85.000,-, den Rest wird die Ortsfeuerwehr sowie der Ortsteil Frankenau aufbringen.

- **Erlassung einer Bausperre in der Miloradić-Siedlung**

Aufgrund zweier Anfragen bezüglich Kauf eines bereits bestehenden Bauplatzes und um sicher zu stellen, dass Jungfamilien der Bau eines Einfamilienhauses dort sofort genehmigt werden kann, mussten die zur Zeit vorherrschenden Baurichtlinien aufgehoben werden (beschlossen 18 ja, 1 Enthaltung).

- **Vermietung der Wohnung Frankenau 108/Top 3**

Die Gemeindewohnung in Frankenau wurde einstimmig ab 01. Juli 2021 vergeben.

- **Anwendung des IVa. Hauptstücks des Bgld. GemBG 2014 auf die Dienstverhältnisse der eigenen Gemeindebediensteten (€ 1.700 Mindestlohn)**

Schriftlich wurde über meinen Antrag den Mindestlohn ab 01.07.2021 einzuführen abgestimmt. Mit 10 nein, 8 ja und 1 Enthaltung wurde der Antrag abgelehnt.

Abschlussfest der Volksschule

Am 29. Juni gab es für die Schülerinnen und Schüler der Volksschule ein Abschlussfest. Unter Einhaltung der Corona-Maßnahmen und nur unter Beisein der Eltern der Abschlussklasse wurden die Kinder in die Ferien bzw. in die weiterführenden Schulen verabschiedet.

Ich wünsche allen Schülerinnen und Schülern schöne und erholsame Ferien.

Unseren Schulabgängern **Jonas Ferenczy, Oliver Hideg, Elisabeth Keglovich, Mate Kocsis, Emma Kooz, Manuel Schreiner, Jan Singer und Emma Windisch** wünsche ich Spaß und Freude in der neuen Schule und großartige schulische Erfolge!



Feuerwehrjugend

Die jungen Feuerwehrmitglieder der Ortsfeuerwehren Frankenu, Kleinmutschen und Unterpulendorf unterzogen sich im Juni dem Wissenstest in ihren jeweiligen Altersgruppen. Dank der guten Vorbereitung durch die Feuerwehrjugendleiter sowie Jugendbetreuer und dem Ehrgeiz und der Freude, die die Jugendlichen bei der Feuerwehr an den Tag legten, haben ALLE unsere Jugendlichen den Wissenstest bravourös gemeistert. **Gratuliere/Čestitam!**



Neuer Kommunaltraktor

Im März dieses Jahres wurde der Ankauf eines neuen Kommunaltractors einstimmig im Gemeinderat beschlossen. Jetzt konnte das Fahrzeug in Empfang genommen werden. Der Traktor der Marke Case Farmall 105A ersetzt nunmehr den Steyr M975, der vom Händler zurückgenommen wurde.



Bildungscampus Kleinmutschen

Die Umbauarbeiten in unserem Bildungscampus schreiten gut voran!



Um auch weiterhin zügige Baufortschritte zu gewährleisten, ist es notwendig mit den Bauarbeiten im bestehenden Kindergarten zu beginnen. Da dies während des laufenden Betriebes nicht möglich ist, wird der **Kindergartenbetrieb in die Volksschule Frankenau verlegt**. Alle notwendigen Ansuchen und Genehmigungen wurden bereits bei der Burgenländischen Landesregierung eingebracht, damit einem reibungslosen Betrieb nichts im Wege steht. Sobald die Bewilligung seitens der Kindergartenabteilung des Landes aufliegt, kann mit dem Umzug begonnen werden.

Erstkommunion und Firmung

Subotu 29.05.2021 su svečevali dica drugoga i tretoga razreda osnovne škole svoju Prvu Pričest u farskoj crkvi Frakanava. Pod temom "Od srca do srca" su dica oblikovala svetu mašu.



Vlnr: fra Zoran Tadić, Diana Maurer, Klara Arnetzeder, Nina Horova, Viktoria Bubich, Sebastian Mersits, Felicita Lebenits, Reliongiionslehrer Jurica Petrović, Markus Zoncsich, Pia Beisteiner, Lionel Feracsak, Angelika Kosz, Jamie Kiss und fra Božidar Blažević

Am Samstag, 29.05.2021, haben die Kinder der zweiten und dritten Klasse der Volksschule ihre Erstkommunion in der Pfarrkirche Frankenau gefeiert. Zum Thema "Von Herz zu Herz" haben die Kinder die heilige Messe gestaltet.

Die Firmung fand in diesem Jahr am 12. Juni in Nikitsch statt. Aus unserer Großgemeinde erhielten neun Jugendliche das heilige Sakrament der Firmung: **Jan Beisteiner aus Kleinmutschen, Klemens Dominkovits, Kevin Fazekas, Kim Jambrits, Patrik Katava, und Leonie Zoncsich aus Unterpullendorf sowie Julian Bubich, Selina Horvath und Maximilian Windisch aus Frankenau.**

Na putu s kantom u ruki!

Čudakrat se veli, da moramo gledati na našu okolinu i prirodu. Svaki od nas si želi, da sve naokolo bude lipo, čisto i perfektno. Ali, oto nije samo po sebi razumljivo. Odvisno je to i od svakoga od nas, maloga ili velikoga.

Zato smo se mi školska dica, ka smo kod otpodnevna podvaranja, otpravila s kantami u ruku kroz selo i prošla pobirati smeće u Dolnjoj Pulji.

Puni veselja bižali smo po: staza, puti, cesta, jarki, lapti, športskom igrališću i zdigli ono, ča su drugi hitili. Pri tom smo se jako čudili, ča more svega ležati u travi, pod stabaljem ili pod grmljem. Stalno smo vikali: „Poglejte, ča sam našla ili našao!“ Bilo je toga svega puno.

A ča smo našli?

A svega: papirice, floše od plastika i stakla, stare očalje, papirne maske, kusiće eternita i plastika, čavle, šrafe, rukavice, sokne, vlaku, vrcu, upaljače,...a najveć je biko ostankov od cigareto!

Sada znamo, da se jako lako hiti smeće na tla, ali zdignuti „no jo“ je jur jako teško.

Mi smo se naučili, da se hitu smeće i otpatki u tone, kante ili vriće, a ne u našu lipu narav ili okolicu.

Lipše je, kad je čisto!

Text und Foto: Kröpfl G.

Prosimo, da i VI na to mislite! Vaša školska dica



Während der Nachmittagsbetreuung in der VS Unterpullendorf wurde eine Flurreinigungsaktion gestartet.

Gefunden wurden neben Plastik- und Glasflaschen auch Masken, Handschuhe, Eternit und vor allem Zigarettenstummel.

Als Bürgermeisterin möchte ich mich herzlichst bei den Kindern und unserer Gospa Goška bedanken, dass sie einen wertvollen Beitrag für eine saubere Umwelt in unserer Gemeinde geleistet haben.

IHR SEID SPITZE! DANKE!

Kochbuchautorin aus Großmutschen

Die Autorin Alexandra Rath aus Großmutschen hat das Kochbuch „Wildes Wien—Gegessen wird, was in der Stadt wächst“ geschrieben. Das Werk ist zum größten Teil in Großmutschen entstanden. Die Wildkräuterexpertin hat ein Exemplar ihres Buches an die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf übergeben. Nähere Informationen zu dem Buch finden Sie unter www.wildes-wien.at, das Buch ist im Buchhandel erhältlich.



VORANKÜNDIGUNG

Seitens des Gesunden Dorfes sind Kräuterwanderungen mit Frau Alexandra Rath durch alle Ortsteile geplant. Die genauen Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Der Grüne Pass

 **Bundesministerium**
Soziales, Gesundheit, Pflege
und Konsumentenschutz

Der Grüne Pass Die 3 Zertifikate

Jede Person, die

geimpft
getestet oder
genesen

ist, kann dies mit einem Zertifikat
mit EU-konformem QR-Code nachweisen.
Abrufbar unter gesundheits.gv.at



Die 3 Zertifikate des Grünen Passes sind

- ab 1. Juli in der EU, den EWR-Staaten und der Schweiz gültig
- in der Landessprache und auf Englisch verfügbar
- kostenlos



Jedes Zertifikat enthält

- einen EU-konformen QR-Code, der entweder digital oder in ausgedruckter Form in Kombination mit einem amtlichen Lichtbildausweis vorgezeigt werden kann
- eine hinterlegte, sichere Signatur



Jedes Zertifikat

- ist am Handy oder ausgedruckt immer dabei
- ermöglicht ab 1. Juli innerhalb der EU mehr Reisefreiheit
- sichert den Schutz unserer Daten



Geprüft wird ein Zertifikat

- durch die überprüfende Stelle (z. B. an den Grenzen, im Restaurant) mittels Web-App
- durch Scannen des EU-konformen QR-Codes, der Auskunft darüber gibt, ob das Zertifikat gültig ist oder nicht



Weiterführende Informationen

- zusätzlich geltende Einreiseregulungen unter bmeia.gv.at
- Einreisevorschriften der EU-Mitgliedstaaten (Echtzeit) auch unter reopen.europa.eu/de
- allgemeine Informationen unter gruenerpass.gv.at
- Zertifikate und e-Impfpass unter gesundheits.gv.at
- Häufig gestellte Fragen und Antworten unter sozialministerium.at/faqcoronavirus-gruenerpass
- Servicehotline der AGES für Fragen zum Grünen Pass: 0800 555 621

sozialministerium.at

Gerne können Sie sich Ihren „**Grünen Pass**“ im Gemeindeamt **ausdrucken** lassen oder die dafür notwendige **Handy-Signatur** im Gemeindeamt Frankenu-Unterpullendorf **aktivieren** lassen.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

NEU—NEU—NEU

KOSTENLOSE WERBEEINSCHALTUNG FÜR GEMEINDEANSÄSSIGE BETRIEBE!

Gerne unterstützen wir mit einer Werbeeinschaltung in unserer **Gemeinde-Info** Ihren Betrieb, senden Sie uns Ihre Einschaltung und erhalten Sie eine halbe Seite Werbefläche in der **Gemeinde-Info**.

Nahversorger in unserer Großgemeinde

Bäckerei Schuh

mobiler Bäcker

Die Zeitangabe versteht sich als ungefähre Zeit,
Abweichungen von 5 bis 10 Minuten sind möglich!

Frankenau

Montag und Donnerstag

Frankenau 22 (altes Feuerwehrhaus)	06:15 Uhr
Frankenau 124 (GH Tobler)	06:20 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Freitag

Frankenau 22 (altes Feuerwehrhaus)	06:50 Uhr
Frankenau 124 (GH Tobler)	07:05 Uhr

Samstag

Frankenau 180	06:35 Uhr
Frankenau 22 (altes Feuerwehrhaus)	06:45 Uhr
Frankenau 124 (GH Tobler)	07:00 Uhr

Großmutschen

Dienstag, Mittwoch und Freitag

Großmutschen 2	06:20 Uhr
Pension Angerer	06:25 Uhr

Samstag

Neue Siedlung 14	06:10 Uhr
Großmutschen 2	06:20 Uhr
Pension Angerer	06:25 Uhr
Großmutschen 47	06:30 Uhr

Kleinmutschen

Dienstag, Mittwoch und Freitag

Kleinmutschen 38	06:15 Uhr
Kleinmutschen 55	06:17 Uhr

Samstag

Kleinmutschen 38	06:00 Uhr
Kleinmutschen 29	06:05 Uhr
Kleinmutschen 55	06:03 Uhr

Bäckerei Prunner

mobiler Bäcker

Die Zeitangabe versteht sich als ungefähre Zeit,
Abweichungen von 5 bis 10 Minuten sind möglich!

Mittwoch und Freitag

Frankenau

Frankenau, Gemeindeheide	07:50—07:55 Uhr
Frankenau 115	07:55—08:00 Uhr
Frankenau 152-165	08:00—08:20 Uhr
Frankenau, Parkgasse	08:20—08:25 Uhr
Frankenau 76	08:25—08:30 Uhr
Frankenau 17	08:30—08:40 Uhr
Frankenau 7 (Raika)	08:40—08:50 Uhr

Großmutschen

Großmutschen 11, 24a, 38	08:55—09:15 Uhr
--------------------------	-----------------

Kleinmutschen

Kleinmutschen 67	09:15—09:25 Uhr
------------------	-----------------

MARIA'S LADEN

Hauptstraße 56, 7452 Unterpullendorf

Montag bis Freitag	06:00—13:00 Uhr
--------------------	-----------------

Samstag	06:00—12:00 Uhr
---------	-----------------

Postpartner

im Autohaus Kröpfl

Frankenau 184, 7361 Frankenau
02615/87 276

Dienstag bis Freitag	08:00—17:00 Uhr
----------------------	-----------------

Samstag	07:30—12:00 Uhr
---------	-----------------

Direktvermarktung Zoncsich

Hauptstraße 48, 7452 Unterpullendorf
02612/42 911 od. 0664/17 49 577,
0664/43 23 974

Verkauf ab Hof ganztägig jeden Freitag und Samstag
oder auf Vorbestellung

Änderungen der Öffnungs- und Stellzeiten vorbehalten.

PLAUDERTREFF

skupa sedit-potročat-uživat



MITTWOCH,

21. Juli 2021,

09:00 bis 11:00 Uhr

Gemeindesaal in Frankenau



Alle GemeindebürgerInnen von 0—99 Jahre sind herzlichst willkommen, nette Stunden in Gesellschaft bei Kaffee und Kuchen, bei einer Kartenrunde oder beim Plaudern in geselliger Runde zu verbringen.

Sollten Sie keine Fahrtmöglichkeit haben, kann gerne ein Abholservice organisiert werden! Melden Sie sich einfach im Gemeindeamt unter 02615/87 278.

Der Arbeitskreis *gesundesdorf* und ich freuen uns, Sie zahlreich bei unserem ersten Plaudertreff begrüßen zu dürfen.

*Ihr gesundes Dorf Team und
Ihre Bürgermeisterin Angelika MILEDER*

